

DV-520-INFO C 准备出席限制令法庭听证会

本表解释在限制令听证会之前、期间和之后应做的事情。您可以访问www.courts.ca.gov/dvforms获取更多信息和查找告知书所列的法院表格

听证会之前

携带这些纸页前往法院（您可以勾选本页的方框以记录您需要或已有的东西）：

- 您为案件提交的所有纸页3份。
- 支持您的案件的文件3份（警察或医疗报告、租赁协议或收据、照片、账单）。准备向对方提供您给予法官的文件拷贝。有时法官不能看或考虑某些文件。法官将决定哪些文件可放入您的案件。
- 工资条或其他收入证明3份（仅适用于金钱相关的命令，比如请求子女或配偶抚养费）。如果法官接受您的证明，她/他还将对对方一份。
- 签字的送达证明。详情参见[DV-200-INFO](#)表《什么是“專人送達證明？”》
- 制作您想要（或者不想要）的命令列表，并练习说出。您可能只有几分钟和法官谈话。如果您在听证时感到紧张，只要读出您的列表。您也可写一份陈述，读给法官听。您读完陈述后，也可以说其他事情。

如果需要，安排：

- 支持者。但此人不能在法院代表您发言。
- 证人在法院作证。或者您可携带证人关于他们见到或听到的签署陈述。证人陈述可写在纸页上，上方写Declaration（声明），下方则在证人签名之上写Signed under penalty of perjury（根据伪证处罚则签名）。或者证人可使用[MC-030](#)表Declaration（声明）代替。
- 儿童托管。大多数时候，听证期间不允许儿童出席法庭。给法院打电话，询问他们是否有儿童等候室。如果没有，请安排儿童托管。
- 如果您英语讲得不好，请让书记员找传译员。如果您想让法院在听证时安排传译员，书记员可能让您填写申请表。如果法院不能为您提供传译员，请带一名成人为您传译。不要让证人或您的案件涉及的儿童为您传译。



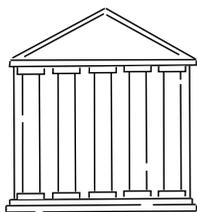
例外：如果对方反对您的证人，而您想让法官听取该证人的说法，他或她必须到庭。



如果听证会是获得针对您的限制令：

- 参加听证会！如果您不参加，法官可不听取您的看法签发命令。
- 阅读[DV-120-INFO](#)表《我如何對請求下達家庭暴力禁制令作出回應？》
- 您可填写并提供法院表格告诉法院您这一方的情况（[DV-120](#)表《對請求下達家庭暴力禁制令作出的回應》。）携带3份该表参加法院听证会。
- 注意：如果对方申请金钱相关命令（子女或配偶抚养费或其他财务命令），请阅读[DV-570](#)表以确定您应当填写收入与支出申报表或者简式财务报表。

听证会期间



提早至少**30分钟**赶到法院。找到您的审判室。审判室开门时，进入室内告诉审判室书记员或执法官员您已经到了，并说明证人姓名以及证人是否需要传译员。

- 不要坐在对方近处或与对方谈话。如果您害怕对方，请告诉官员。
- 观看其他案件，以了解您该怎么做。
- 点到您的姓名时，走到审判室的前面。
- 您可能在法院停留几小时。这取决于有多少案件。

您的听证会可能持续仅几分钟或者一小时以上。

警告！如果您请求限制令但是不参加听证会，您的临时限制令可能终止，而且可能没有听证会。如果对方请求，即使没有准予限制令，法院也可能签发其他命令。要获得另外的限制令，您必须填写并提交新的一套表格。

在审判室



法官可能向您提问。案件中的其他人及他们的律师也可能提问。

- 讲述事实。讲话要慢。给出完整的答案。您可以读出您的列表。
 - 尝试准确回答法官问的事情。
 - 如果听不懂，要说“我听不懂问题。”
- 除非轮到您提问或者法官让您回答对方或其律师的问题，仅和法官讲话。
 - 不要打断任何人！如果对方说谎，要等到她/他说完，然后告诉法官。

家庭法院服务处

如果您请求亲子时间（监护和探视）命令，法院可能把父母双方送到家庭法院服务处进行法院调解或者子女监护推荐咨询。详情参见：[FL-313-INFO](#)表《子女監護資訊單 — 建議諮詢》，或者[FL-314-INFO](#)表《子女監護資訊單 — 子女監護調解》。如果您被派到家庭法院服务处，法官可能把命令（或签发新的临时命令的）日期延后到您的下一个开庭日。



法院可在以下情况下推迟（继续）审理您的案件：

- 受限制人未被送达通知或者需要时间找律师或准备答复。
- 法官想要更多信息或者您的听证会花费的时间超过预期。

如果出现这种情况，您必须改日再来。请求命令者可请法官签发临时命令，持续到新的听证日期。法院可能使用[DV-116](#)表处理新的听证会。

听证会结束时

对于大多数案件，法官将在听证会结束时就您的案件做出决定。为了决定是否应当批准请求的命令，法官将决定证据是否表明请求保护者有权得到限制令。法官将考虑案件涉及的证据及成人和儿童的安全风险。如果法官在听证会上签发命令，命令将采用[DV-130](#)表《聽證會後發佈的禁制令（保護令）》。

如果您请求命令：

- 法院书记员可能填写[DV-130](#)表。如果这样，她/他将把它交给法官。如果没有，要问谁应填表以及交到哪里。填完表后，法官书记员将给您最多3份拷贝。
- 仔细阅读签字的[DV-130](#)表。如果与法官在法庭上说的有任何不同，要立即向书记员求助。如果您有律师，则和您的律师交谈。
- 您的临时命令在您的听证会当天午夜失效。在同一天提交您的新命令以便受到保护。
- 如果法院签发限制令，书记员将向执法部门发送[DV-130](#)表《聽證會後發佈的禁制令（保護令）》。这么做将把您的命令输入名为CLETS的数据库。这让本州岛各地的警方知道该命令。
- **重要！**一直把限制令拷贝留在身边。

听证会之后

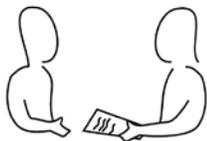
如果您请求限制令，并且法院签发了命令.....



您必须向对方送达一份DV-130表。您也可在听证会之后在法庭或通过邮件向他或她送达DV-130表。

如果受限制人不在听证会并且新命令

- 和临时命令相同，您可以通过邮件向对方送达DV-130表。让送达人填写DV-250表。
- 和临时命令不同，您必须让人亲自送达DV-130表，而不是通过邮件送达。让送达人填写DV-200表《专人送达证明》并交回给您。



重要！您必须提交填好的DV-200表《专人送达证明》或者DV-250表《邮寄送达证明》。保存一份作为您的记录。始终随身保存一份命令。

其他命令

如果您请求扶养或子女监护/探视令，您也可得到这些表格之一：

- DV-140表《子女监护和探视命令》，如果法官做出子女监护或探视命令。
- FL-342表Child Support Information and Order Attachment（《儿童扶养告知与命令附件》）或者FL-343表Spousal, Partner, or Family Support Order Attachment（《配偶、伴侣或家人扶养命令附件》），如果法官做出子女扶养和/或配偶扶养命令。



耳聋或听力困难怎么办？

如果您在程序前至少五天请求，可以使用助听系统、计算机辅助实时字幕速记或者手语翻译服务。请联系书记员办公室或者访问www.courts.ca.gov/forms获取Accommodations by Persons With Disabilities and Order（《残联人士通融申请与命令》）（MC-410表）。（《民法典》第54.8款）

如果法院做出针对您的限制令.....

- 您必须遵守法官在听证会上做出的命令。命令使用DV-130表撰写。如果您不遵守，您可能被逮捕。
- 将在听证会上或者几天后通过邮件或亲自向您送达《听证会后发布的禁制令（保护令）》（DV-130表）。
- 仔细阅读收到的已签字DV-130表。如果和法官说的有任何不同，要立即向法院书记员求助。如果您有律师，则和她/或他交谈。

如果您没在几天内收到命令拷贝，要向书记员索取。

审查《我如何上缴、出售或储存我的武器？》（DV-800-INFO/JV-252-INFO）。

需要其他帮助？

让法院书记员询问免费或低价法律援助。在法院索要关于自助中心或家庭法调解员办公室的信息。

获取本地家庭暴力或法律援助计划推荐，请致电全国家庭暴力热线：**1-800-799-7233**

TDD: 1-800-787-3224

该热线免费、保密。他们可以100多种语言为您提供帮助。